Home > GACE BRULÉ > EDIZIONE > Contre tanz que voi frimer > Edizioni

Edizioni

• letto 561 volte

Huet

I.

Contre tens que voi frimer Les arbres et blanchoier, M'est pris talenz de chanter, Si n'en eusse mestier; Qu'amors me fet comparer Ce qu'onques ne soi trichier, N'onques ne poi endurer A avoir faus cuer legier, Por ce ai failli a amie.

П

Mout par me sout bien grever Ce qui me deiist aidier: Ce est leiament amer; Qu'ailleurs ne me soi vengier. Dieus la me laist oublier Por estre hors de dangier! Neporquant, bien doi trover Folie quant je la quier. Ha! las, foleur n'est ce mie.

III.

A tort m'ocïez, dolor.

Que point n'en deüsse avoir,
Mes cil qui trichent amor,
Et servent por décevoir.
De tant m'a fet Dieus honor.
Dont je li doi gré savoir,
Qu'einc ne fu hore de jor
Que ne me feïst doloir
Ma douce dame enemie.

IV.

Dame, por le creator Créez moi, car je di voir, Qu'en moi n'a tant de vigor Que le vos face savoir. Al cuer en sospir et plor; Mes ne li daigne chaloir; Melz me venist ke valor Faillist quant l'alai veoir, Et biauté et cortoisie.

V.

Ha las, je pri et reblant Ce ki me fera morir; Qu'amors n'aloit el kerant Mes que me peust traïr; Mal bailli sont li amant Qu"en sa merci puet tenir! De moi ne voi nul senblant Cornent je m'en puisse issir, Se pitiez ne m'en deslie.

VI.

Amors vuet tot son talent
De moi grever acomplir.
Grant merveille est que j'aim tant,
Es maus que m'estuet sofrir.
A li m'otroi et cornant,
Car bien le me puet merir;
Hons qui aime en repentant
N'en puet pas au loins joïr,
Se d'eür n'a grant aie.

VII.

A Guiot de Ponceaus mant Que nus ne puet trop servir; Por Deu qu'il ne s'esmait mie.

VIII.

Gasses define son chant Qui tos jors vuet maintenir Bone amor, sens tricherie.

• letto 347 volte

Petersen Dyggve

I. Contre tanz que voi frimer les arbres et blanchoier, m'est pris talenz de chanter

si n'en eüsse mestier; qu'Amours me fet comperer ce c'onques ne seu trichier, n'onques ne peu endurer a avoir faus cuer legier, pour ç'ai failli a amie.

II.

Mout par me seut bien grever ce qui me deüst aidier: ce est loiaument amer; qu'ailleurs ne me soi vengier. Dieus le me laist oublïer pour estre hors de dangier! neporquant, bien doi trover folie quant je la quier. ha! las, folours n'est ce mie.

III.

A tort m'ocïez, Dolour, que point n'en deüsse avoir, maiz ciaus qui trichent Amour et servent pour decevoir. De tant m'a Diex fet honour, dont bon gré li doi savoir, c'ainc ne vi hore de jour que ne me feïst doloir ma douce dame anemie.

IV.

Dame, pour le Creatour creez moi, je vous di voir, qu'en moi n'a tant de vigour que le vous face savoir.

Au cuer en souspir et plour; maiz ne vous daigne chaloir; mieus me venist que valour faussist, quant l'alai veoir, et biautez et cortoisie.

V.

Ha! las, je pri et reblant ce qui me fera morir; qu'Amours n'aloit el querant maiz que me peüst trahir; mal bailli sont li amant qu'en sa merci puet tenir! de moi ne voi nul samblant conment e m'en puisse issir se pitiez ne m'en deslie. Amours veut tout son talent de moi grever acomplir. grant merveille est que j'aim tant es maus que m'estuet soufrir. A li m'otroi et conmant, quar bien le me puet merir; hons qui aime en repentant n'em puet pas au loins joïr, se d'eür n'a grant aïe.

VII.

A Guiot de Ponceaus mant ke nus ne puet trop servir; pour Dieu, k'il ne s'esmait mie.

VIII.

Gasses define son chant ki tos jors velt maintenir boenne amor sans trecherie.

• letto 429 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-74